

Revista de Castellón

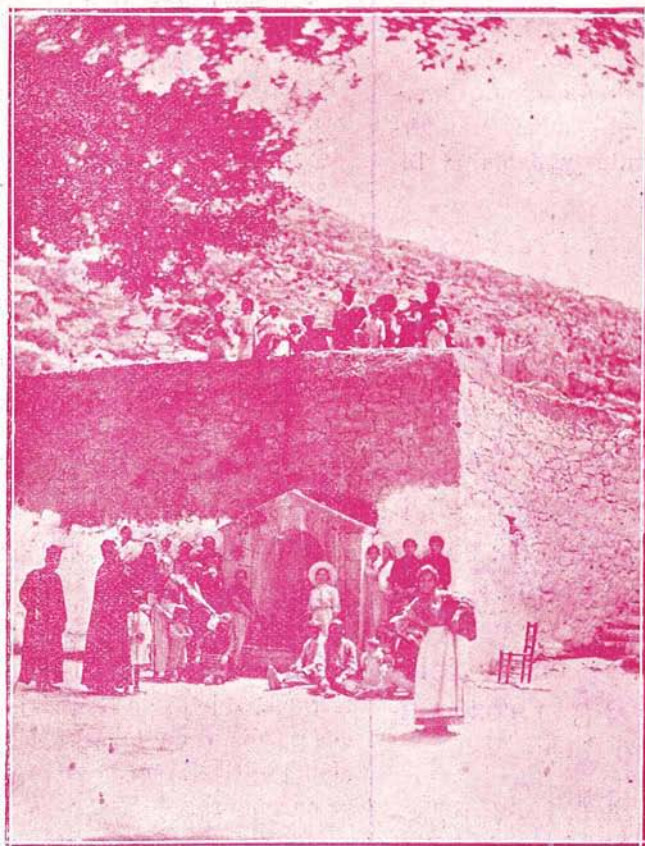
AÑO II

QUINCENAL ILUSTRADA

NÚM 28

ARTE ✻ LITERATURA ✻ HISTORIA

Director Literario: *Luis del Arco* Administrador: *J. Bellver Huguet*



FUENTE DEL BALNEARIO
DE NUESTRA SEÑORA DE LA AVELLÁ

Academia de La Purísima

Repaso de todas las asignaturas del
Grado de Bachiller y preparación para
carreras militares

González Chermá, 146.—CASTELLÓN

Establecimiento acreditadísimo, montado con sujeción á las modernas exigencias de la higiene. Luz eléctrica, timbres y agua corriente en todos los pisos. Sitio céntrico, edificio independiente, de moderna y reciente construcción.

Estudio diario en la Academia, vigilado por la Dirección.—Clases á cargo de competente profesorado.—Se admiten internos.—Pídanse reglamentos y datos al Director

Don Enrique Ferreres, *Presbítero*

Casa de Pedro Sancho

(Sucesor de Enrique Tárrega)

Establecimiento acreditadísimo, porque su norma es: servir al público cada vez mejor.

Gran surtido, que se renueva constantemente, en comestibles finos y en todos los géneros concernientes al ramo de

ULTRAMARINOS

DIARIAMENTE recibimos los mejores artículos indicados para la presente época.

Plaza de la Constitución, 36

El Mijares

(MARCA REGISTRADA)

Fabrica de licores, aguardientes y anisados

..... DE

Francisco Agut

San Marcos, 3, Almazora, Teléfono 167

Encontrará el público las más selectas bebidas y de mejor calidad como lo prueban los análisis practicados por el reputado químico *Dr. Peset de Valencia*.

Entre los productos que elabora figuran: Licor Burriana (con patente de invención para 20 años); Cognac Mijares, Anís Consolación, Ron Agut, Chartreuse, Benedictine, Cognac, Cazalla, Ginebra, Absenta, Jarabes, Vinos generosos, Mistelas, Sidra, Champagne y otros.

Pídase en todas partes **LICOR BURRIANA**, el más higiénico entre los licores.

Librería

y Centro de Suscripciones

DE

Benjamín Ballester

Falcó 4, (Junto al hotel Suizo), CASTELLÓN

Libros de Medicina, Farmacia, Leyes, Ciencias y Artes, (al contado y á plazos). Libros de Texto en el Instituto y Escuela Normal. Objetos de Escritorio, Libros rayados y papeles de todas clases. Material y Menaje para Escuelas y Colegios de primera enseñanza.

Esta casa puede servir todos los encargos de libros en las mismas condiciones y precios que las más importantes de España y el Extranjero por convenio especial establecido con ellas, lo cual le permite entregar en corto plazo los pedidos que se le hagan.

Revista de Castellón

No se devuelven los originales aunque no se inserten.

La correspondencia al Director: Asensi, 4

Loables iniciativas

Dignos del mayor encomio y merecedores de que se les preste decidido apoyo, son los propósitos que con verdadero afán y rara abnegación, ha comenzado á llevar á la práctica la benemérita «Junta de Monumentos Provinciales», que tiene ahora la fortuna de ser presidida por una persona tan culta, tan amante de las glorias de esta tierra, como lo es el Ilmo. Sr. D. Teodoro Izquierdo.

De indudable importancia para los intereses de la cultura local, ha resultado la última sesión celebrada por dicha Junta en el despacho de este Gobierno civil el día 22 del mes que hoy termina. En ella dióse posesión del cargo de vocales á los Académicos Correspondientes Sres. Ribés Sangüesa, D. Luis del Arco y D. Juan Carbó, que con el entusiasmo y la vocación de los resueltamente convencidos, llegan oportunamente al seno de esa Comisión para colaborar en sus trabajos.

Percatada la misma de la trascendencia que pueden tener para el esclarecimiento de la historia local las recientes investigaciones comenzadas por particulares, en busca de objetos arqueológicos y artísticos y en averiguación del primitivo ó primitivos núcleos de población que dieron lugar á la actual ciudad castellonense, acordóse amparar y proteger tales estudios y rebuscas, dándoles un cierto carácter oficial y asociando á ellos al ilustrado cronista de Castellón, D. Carlos Llinás.

Persuadidos también todos los señores que componen la «Comisión de Monumentos» de que una de las principales obligaciones que los vigentes reglamentos señalan á las mismas consiste en la formación de museos, acordóse desplegar una acción de activa propaganda para reorganizar el llamado «Museo Provincial» á base de los cuadros y de los pocos objetos arqueológicos en él depositados. Y á fin de llevar á cabo las gestiones preliminares con la mayor rapidez, nombróse una comisión formada por el

Sr. Presidente, y por los Sres. Checa, del Arco, Carbó, y Huguet como secretario; los que sin perder momento visitaron el local del Instituto donde hoy realmente se almacenan un centenar de cuadros; y visto el mal estado en que se encuentra la enorme sala que se destina á pinacoteca, acudieron al celoso director de aquel establecimiento de enseñanza á fin de que dispusiera realizar en el salón dicho, las reformas precisas para su seguridad y su decoro. Con tan buena fortuna se llevó á cabo la gestión, que tal vez al salir este número á la calle estén ya practicándose las reformas y restauraciones pedidas. El celo del distinguido castellonense D. Francisco Doménech, adelantándose á toda demanda, es digno de los mayores elogios, y habrá de agradecerse en su día la población entera. Gracias á la buena voluntad y á los afanes de este pequeño grupo de personas, dejará en breve, la hermosa capital de la Plana, de ser una excepción, y podrá mostrar, cual toda población culta, á sus visitantes y á sus propios hijos, el lugar sagrado en donde se conserven palpables fragmentos de las civilizaciones que fueron, datos curiosos de la regional historia, obras pictóricas y escultóricas de sus antiguos artistas: los preciosos eslabones de la cadena humana que van uniendo á las generaciones presentes con las pretéritas; que nos llevan á pensar en nuestros orígenes; que dan personalidad propia á nuestro pueblo, y que mostrándonos un pasado digno y noble, nos impulsan con alientos á la vida y nos estimulan á la consecución de un porvenir cada vez más perfecto, de un ideal cada vez más luminoso.

Sin que nuestra población sea emporio de riquezas ni se vea en ella, siempre ahogada la necesidad con la plétora de la satisfacción, pues pasaron para no volver los «siglos dichosos aquellos, á quien los antiguos pusieron nombre de dorados,» sin embargo, es evidente que nuestro bienestar material supera á nuestro nivel de cultura, sobre todo si nos comparamos con otros pueblos y otras regiones españolas. Somos al presente, devotos demasiado apasionados de todo

lo positivo, de todo lo inmediatamente necesario; atentos en exceso á las demandas del bajo egoísmo, por lo que con harta frecuencia despreciamos cuanto significa desinterés, altruismo, vida espiritual. Y ésto que pudiera ser síntoma de una relajación social, hemos de combatirlo denodadamente. Hemos de volver por nuestra honrilla y mirando á nuestra tradición debemos aunar los esfuerzos para ocupar ahora el honroso sitio de los pueblos civilizados y modernos.

Los buenos castellonenses han de sentirse atraídos por la obra desinteresada de cultura local; y á los ofrecimientos hechos ya á las comisiones organizadoras habrán de añadirse muchos más. Y el interés que entre el público despierdan estos asuntos de nuestra historia, de nuestro arte, de nuestra vida pasada, en fin, ha de ser creciente y alentador para los que ponen su actividad al servicio de un noble fin.

La Comisión de Monumentos no cesa un instante en su empeño y estos últimos días se ha multiplicado acudiendo allí donde sus acariciados proyectos la solicitaban. Ha estado repetidas veces en la ermita de San Jaime estudiando aquellas venerandas ruínas y el hermoso retablo ojival del siglo XV tan mal conservado y despiadadamente repintado, apesar de su valor y

positivo mérito; ha estado también en las Casas Consistoriales viendo otro retablo conservado por los señores arquitectos y nombrado por primera vez, en la monumental obra, Geografía del Reino de Valencia que edita la casa Alberto Martín. Allí frente á esta obra maestra cuatrocentista de grandes influencias flamencas, ha intentado una limpieza provisional y ha visto resurgir en parte el admirable dibujo, los brillantes policromados, la perspectiva encantadora de su tabla central que es la mejor conservada; ha hecho excursiones á las ermitas de San José, de Lidón y de *San Francés de la Font* inventariando los objetos dignos de aprecio que en ellas se hallan y ha girado visitas á los monumentos de la capital anotando todo aquello que en su día pudiera formar parte del Museo, ó que tiene un valor artístico ó arqueológico más ó menos grande.

Nosotros al aplaudir y admirar la labor desplegada por la Comisión de Monumentos y felicitar á su cultísimo presidente don Teodoro Izquierdo, ponemos incondicionalmente nuestras columnas á la disposición de aquella, y declaramos nuestra identificación absoluta con la obra emprendida, á la cual concederemos atención especialísima y preferente.

H.



ALCORA. — LA BALSA

En l' horta

(PÁGINES DE L' INFANTESA)

A mon volgut amic
En Gaetà Huguet
Breva

Seguint tot el carrer de Sant Juan, com qui vé de la estació del Camí de Ferro, y deixant els *cuatre cantons*, centre de la Vila, s' entraba en el carrer de les botigues ó de *Sabaters* y doblant al fi d' éll, á la esquerra, se recorria la mitad justa del carrer *Major*, divisantse en el fons una muntanya de mitjana altura, retallá en ondulacions suaus, de color blau-venc y á certes hores de *viola vermellá*, que té en lo mitx com una alqueria ó maset blanc; este edifiu es la *Madalena*.

Anem al dret, deixant a má dreta l' antiga llibreria de Rovira, la esglesia de Sant Agostí y el Govern civil—conegut més per les *ofisines*—y á la esquerra, el últim edifici, que es la parroquia de la *Sang*, s' encontrem en la plasa de Maria-Agostina. A la dreta els *lavadors* y el *Toll*. Este remans, que servix pera donar major caudal y forsa á la corrent de la sequia que mou les moles del molí dit del *Toll*, tenia gran importancia. D' allí seguia la sequia, bordejant el *camí Fondo*, que torcia llaujerament á la esquerra.

Desde el remat del carrer de *Sabaters* fea yo la ruta marcada, y entraba en el *camí Fondo*, muntant á una senda prou ampla y molt mes alta que la sequia; ésta m' acompanyaba per la esquerra, y per la dreta estaben les hortas lliures, els hortets tapiats, les alqueries blanques y de quant en quant, els molins de

blat y de panís. No se coneixien, encara, els molins arrocers; y el blat d' horta—blat rojal de Benaguacil—era el que mes se collia en els trosos de l' horta de Castelló, en tot lo que era terra de regadiu, y que fea un pá de fogasa, que encara, en les hores, té fama mereixuda.

Aquella senda, que yo coneixia pam per pam, me conduia al molí del *mitx*; terme del meu camí y de les meues ansies.

Y este era el paseig mes agradable, mes variat, mes plé de engís y de vera poesia, que yo he disfrutat en mon infantesa. ¡Cuánta llum en el cel! ¡Cuánta verdura en la terra! ¡Cuánta flairor en l' aire.....! ¡Quín bullir y remorechar del aigua en la sequia, y quína vida en l' aigua, y en la senda, y entre les mates y en quant s' alcansaba, dels camps en l' horta humida y florida, en aquell despertar de la naturalea, en los mesos de Abril y Maig!

Perque si bé en tot temps soliem, en ma casa, anar al *molí*, era en la primavera quant mes menudejaven les visites y els dies de camp.

Algúns rosers y clavellineres en capoll, algúns gesmilers en flor, soltaven son aroma. Albercoquers, mos oferien la fruita verda, que era per nosatros mes sollicitá que la madura. Els ñispeiros, que de quant en quant, s' oferien á la nostra vista com fruita primerenca, els saforechavem avans de grogoujar. May els menjavem madurs.

Aquelles moreres, que sombrejaven el camí y les sendes; aquells codoñers, pereres, pomeres nanes, bresquilleres y figueres que s' omplien de fulla, que tren caben els botons dels brots; aquella florejá, que donaba una nota de color tan variada y armoniosa en els camps, me

inundaba d'alegría y de goig. La vida reviscolaba per tot arreu.

La senda, oferia accidents y varietats que mos engisaben. Tan pronte se estretia, bordejá sempre per eixa herbeta tendra, verda, dolsa que els barreguets y els conills pasturaben en tan d'alé; cóm se eixamplaba, formant una replasa, que sombrejaba un hom, un chop ó una bresquillera; una morera ó una figuera.

Un remans, format per una pará; un toll, después de una revallá de la senda y de un desnivell de la sequia, avans d'arribar al molí; y una maná de patets escabusan en l'aigua y fen *pat, pat, pat*, fuchint del roído dels caminants ó de les pedraes dels chicons, era un motiu animat del nostre viatge.

La vida animal s'oferia en tota la seua pujansa y en sa inmensa varietat del despertar primaveral.

Palometes policromes, aletejant y posantse sobre les floretes del camí; matrietes rojenques y de punts negres, que caminaben sobre l'herba tendra y obrient ses ales quant se les anaba á apresonar. Sangrantanes, que prenien el sol y fuchien quant s'acostaben els transeunts. Llocades, que *piant piant*, s'apropien á les alquerías, buscant ombratje y amparo contra els atropells del camí.

Llauradors cavant, estarrosant, llaurant ó regant per totes parts, donaben animasió als sembrats.

De les alquerías próximes, eixien veus vibrants que entonaben cansons dolses, com endeches d'amor ó himnes de plaer.

Aquell rumorejar del camp silenciós, en qual silenci y aparent repós tot viu, tot se mou y tot s'anima; y els sentits semblen mes intensos, y l'acuitat de la vista y del ouit prenent mes vol y adquiren mes poder. Son les sensa-

cions mes intenses y esquisites, y s'ou de mes llunt y se veu á major distancia.

No se perd remor ningú. Ni el trepitjar de la bestia de càrrega, ni el traque-teig de la roda engreixá, ni el bambolear de la caña verda junt á la sequia, ni el cluixir del senill, ni el cant de la figuera y del hom y la morera, al remoure ses rames fulloses la llaugera brisa mattinal.... tota aquella canturia del bosc.... unida y sumada al relinchar del aça y al cloquejar de la gallina; dols piar dels pollets, lladrids del goset que guarda la manta y la saria del amo; crit del reñidor y provocatiu gall de garbera....; y hasta el chiulit fi de la terrerola, del gafarró, de la cadarnera ó del sempre famolenc vilero... y el sumbit de la moscarda ó de la sigala... ¡Cuánts roídos atrauen al pasejant en eixes hores tan poétiques del matí d'Abril!

La llum intensa, el ambient sá y fresc, el panorama hermosísim y plé de color; y la sang de la juventud brollant com nova sava dins d'un cos ágil, fort y en ganes de saltar y correr, en busca d'un día de camp, de festa y rebombori; tot acompanyaba y convidaba el ánima á disfrutar de tots els chocs que en día que no hi ha *escola*, sap idear un *chic* en plena llibertad.

DR. FRANCISCO CANTÓ.

(Concluirá.)

AMISTAD

A D. JOSÉ MARTÍNEZ SAMPER.
EXCELENTE POETA.

Muchos amigos tuvimos
Todos, en la edad primera;
Unos los robó la muerte,
Otros prolongada ausencia;
Mas siempre en el corazón
Alguno, entre tantos, queda
Como en un cielo nublado

Alguna perenne estrella.
Amistad es esa tuya
Franca, firme, verdadera,
A juzgar por la expresión
De tu reciente tarjeta;
Muy firme debe de ser
Cuando afirma su existencia
Al cabo de cinco lustros
Y frizando en los cincuenta.
Yo nunca he buscado amigos;
Al amigo se le encuentra,
Casi siempre siendo joven,
Muchas veces en la escuela;
Analogías de carácter,
Voluntad ó inteligencia,
Nos atraen ó nos enlazan
Acaso sin darnos cuenta.
Jóvenes, nos separamos
Con glacial indiferencia
Oyendo como nos llama
La vida á rudas empresas,
Y al pasar algunos años
La antigua amistad recuerdas
Con esa mezcla inefable
De placer y de tristeza
Con que vemos en un libro
Una flor prensada y seca.
Si algunos viejos amigos

Se encontraran en su senda,
Tras un punto de estupor
Acaso alguno dijera:
—Tienes la faz abatida,
Más inespresiva ó seria;
Tu pupila antes tan diáfana
Parece que algo obscurezca
Hay en tu vaga sonrisa
Ironías ó reservas;
Tú no eres el mismo que antes,
Tú no eres el mismo que eras.
Y quizás el otro amigo
Entonces le respondiera:
—Mira esa nave gallarda
Que por ancho mar navega,
Esquivó terribles sirtes
Al soplo de la tormenta;
No la detuvo la rémora
Ni el dorso de la ballena,
Y hoy, victoriosa y triunfante,
Al puerto anhelado llega.
Mas notarás si la miras,
Escucharás si te acercas,
Que su tablazón ya cruje
Y aun en mar en calma tiembla...
¡Envejecemos luchando
Aunque luchando se vengza!

EMILIANO BENAGES.

PUNTAETES

L' atre día en una casa
me vach quedar fet de pedra
al oir les oracions
que resitava una agüela.
Pues, ¿no alababa al Señor
tratantlo d' esta manera?

Dia:—«Con amor *prolico*
bacó el Padre, *bacó* el Hico,
bacó l' *Espirito* y Santo»,—
mentres se fregaba el canto
del forat del... nás Pepico. (!)

¿Y encara diu el Retor
qu' es la chuventud blasfema
y no té temor á Déu?...
Si aixina parla una vella,
¿qué han de fer els que la escola

l' han vista per espillera
y de Moral y Gramática
no coneixen una lletra?

La muller de Póp Renau,
cuñá de Pau el Polit,
cuant la riñ el seu marit
li diu:—«Deixam viure en pau»—

Y selós en demasia
Renau, sempre li replique:
«Per més que te mortifique
no viurás en pau ni un día».

En Borriol parlen arreu;
á Bartoló el de la Vella
tots li dihuen Barto...meu
sabent, com saben, qu' es d' ella.

L. MEZQUITA.

LA AVELLÀ

Uno de los lugares de veraneo más hermosos y agradables que hay en esta provincia, es sin disputa el balneario de Ntra. Sra. de la Avellà; en él encuentra

No hay que decir que con tan excelentes condiciones naturales, es aquello un punto animadísimo durante la canícula, por los muchos veraneantes que acuden

todos los años, no sólo anhelando el alivio de sus dolencias, sino buscando descanso ó esparcimiento á su espíritu. Esta colonia, que raras veces deja de ser compacta y alegre, organiza regocijos el día 15 de Agosto, en que se celebra allí una gran fiesta, lo mismo que el 8 de Septiembre, [Santo de] la patrona del lugar.

También se realizan muchas excursiones tales como á la pintoresca masía de *Salvasoria*, á la aldea de la Llacua, y á la llamada *nevera* que dista ya bastantes kilómetros del balneario.

La ermita que es espaciosa proporcionada y alegre, está situada en una plazoleta que tiene su encanto, á la que proyectan la sombra de sus copas dos grandes y centenarios olmos.

Frente á la ermita se encuentra la famosa salútifera fuente de la que constantemente manan, aún en tiempos de gran sequia, tres chorros de agua pura y fresca como la nieve. Junto á la fuente está la fonda reformada de reciente y de cuya fachada verá el lector aquí una

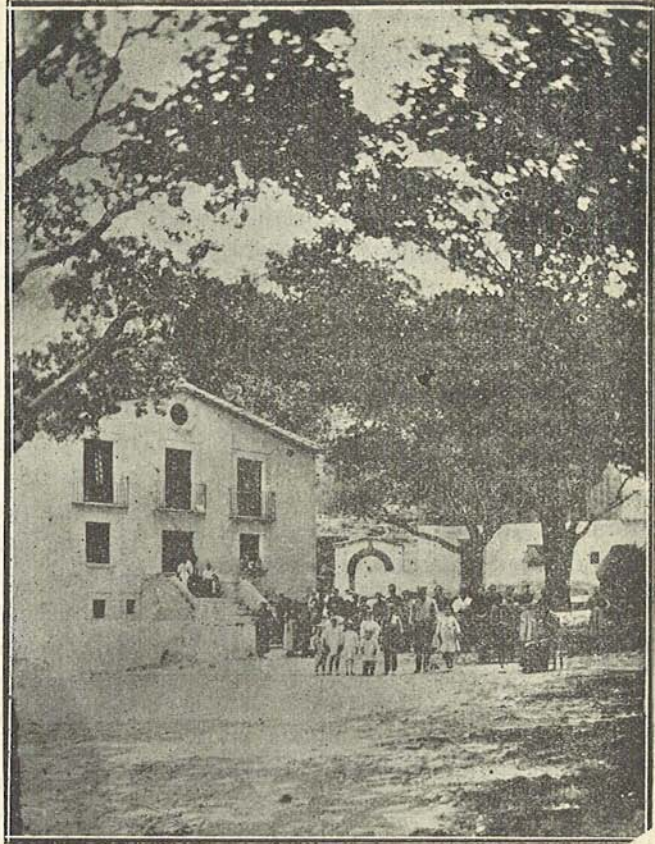


BALNEARIO DE LA AVELLÀ
FACHADA DE LA FONDA Y VISTA DE LA PLAZOLETA

el visitante, agua riquísima, aire puro y embalsamado que no existe en las ciudades, sanos y nutritivos alimentos, y puede gozar de una temperatura deliciosa, primaveral, tanto que en los meses de Julio y Agosto se hacen algunas eces indispensables los abrigos.

reproducción; y á continuación de la ermita la casa que llaman *de los baños*, el verdadero balneario, hace ya bastantes años instalado. Siguiendo á estas dependencias vese una hermosa alameda que vá desde la plaza antes mencionada hasta el camino que conduce al animado grupo de edificaciones descrito, levantado en torno del manantial que tantos bienes ha hecho á la salud y al que acuden gentes de todas las provincias de España atraídas por el renombre de aquél.

Y eso que el viaje á la Virgen de la Avellá se realizaba muy penosamente hasta que de poco tiempo á esta parte puede hacerse con relativa comodidad, porque el automóvil que



BALNEARIO DE LA AVELLÁ

VISTA PARCIAL DE LA ALAMEDA Y DE LA «CASA DE BAÑOS»

conduce á Morella deja á los agüistas no muy lejos del establecimiento.

El recuerdo grato de mi estancia en el balneario dicta estas líneas, que no prolongo por no cansar al lector.

MARÍ-LIDÓN.

*
**

Para completar en lo posible la parte gráfica de esta información, incluimos como nota muy curiosa y artística, un grabado, que se nos ha facilitado galantemente, de Nuestra Señora de la Avellá, el cual es reproducción exacta del verdadero original que se realizó en los últimos años del siglo XVII.—*N. de la D.*



Aguas potables de Castellón y Benicasim

(Conclusión)

Tiene su origen el Mijares en la provincia de Teruel y sus más abundantes fuentes en el término de Sarrión, en terreno jurásico, muy rico en aguas ascendentes, en donde emerge la fuente Escaleruela, notable por su caudal y por su buena mineralización. Son también muy abundantes las fuentes del Babor, de excesiva mineralización. Entra en esta provincia por Puebla de Arenoso, en donde aumenta su caudal con las fuentes de Mas-roig, con el río de Villahermosa é innumerables afluentes del terreno triásico, cretáceo y cuaternario, hasta llegar al canal de riego de esta ciudad.

En el examen de estas aguas hemos empleado el análisis hidrotimétrico, generalmente adoptado para las aguas potables.

La palabra *hidrotimétrico* significa, *medida del valor ó bondad del agua*.

Las buenas aguas potables tienen de 3 á 20 grados hidrotimétricos; cuando llegan á 30 son medianas, y cuando pasan de 33 son malas, si es sulfato de cal (yeso) la sal que domina; si es bicarbonato de cal se tolera algo más.

La fuente Escaleruela tiene 18 grados.

Las fuentes del Babor 42; las del Mas-roig 40. El conjunto de estas aguas y demás afluentes tiene en el canal de riego de Castellón de 30 á 31'50, según las épocas del año. Domina el bicarbonato de cal y son muy aceptables.

Cuando vienen turbias á consecuencia de avenidas, contienen también pequeñas cantidades de hierro, sílice y mate-

ria orgánicas, en cuyo caso deben clasificarse por sedimentación ó filtración.

Las aguas de la Rambla de la Viuda ó carbonera, proceden de terreno cretáceo y cuaternario; tienen por término medio 32 grados; su caudal permanente es muy escaso y su canalización abierta. Tiene casi siempre materia orgánica en disolución y suspensión. Debe filtrarse.

El agua de mejores condiciones es la de Ribalta. Es de pozo, abierto en terreno cuaternario en la parte alta de la ciudad á unos 40 metros sobre el nivel del mar, y su profundidad casi coincide con su altitud.

Se extrae con bombas y surte las fuentes públicas. Su caudal es grande y el verano último salvó á Castellón de un grave conflicto, pues ni las aguas del Mijares y menos aún las de la Rambla, podían abastecer á la población de agua verdaderamente potable.

Esto fué un buen aviso, y el Ayuntamiento hizo inmediatamente gestiones para abrir otros pozos que puedan dar el agua á mayor presión y de idénticas propiedades que el de Ribalta, con la seguridad de obtener agua potable en abundancia para el servicio privado y público.

Un litro de agua de las fuentes públicas contiene:

Carbonato cálcico.	0'120	gramos.
Sulfato y cloruro cálcico..	0'060	"
Sales de magnesio.. . . .	0'135	"
Materia orgánica.	0'000	"

Estas sales están en proporciones tan acertadas que el agua resulta excelente á pesar de sus 31'50 grados hidrotimétricos.

**

A tres leguas de la capital y al pié de las famosas Agujas de Santa Agueda,

con estación de ferrocarril y una preciosa playa abrigada del levante por los montes del Cabo de Oropesa, se encuentra el poblado de Benicasim que por su encantadora topografía se convierte en verano en animada y muy distinguida estación balnearia.

Sus aguas potables como procedentes del terreno triásico, cretáceo y cuaternario, predominando el triásico (rodano) son muy aceptables.

Tiene el agua del pozo de la estación del ferrocarril, 25 grados hidrotimétricos y los del pueblo ó públicos 35. Este salto de graduación, llama la atención, pero es muy natural si se tiene en cuenta que más que pozos de agua potable son pozos negros, sumideros de todas las suciedades del pueblo. Debieran cerrarse y abrir otros en lugar adecuado en condiciones que no permitieran su fácil infección; pues todo induce á pensar si las frecuentes invasiones de fiebres infecciosas en un pueblo de tan excelentes condiciones higiénicas, pudieran ser debidas á estos pozos inmundos.

Muy cerca de la playa, en las Villas, se riegan algunas huertecitas con norias. Estas aguas son salobres, marcan 48 grados y no son potables. En la misma zona muy cerca del mar y en el cauce del barranco de Farcha, que recoge las aguas de la cuenca del Desierto, hay un pozo, llamado de Mundi, que tiene 31 grados; debe ser artesiana.

En los vecinos montes del Desierto de las Palmas, abundan las fuentes de agua potable, de poco caudal, pero muy permanentes y muy buenas. He aquí la graduación de alguna de ellas.

Font de la Teula, triásico 14 grados.
" de S. Chusep, " 18 "

Font de la Verdor, triásico y cretáceo, 17 grados.

Font Tallá, triásico y cretáceo, 17 grados.

Font de Roch, triásico y cretáceo, 13 grados.

E. DÁVALOS.

LOS DOS LOCOS



En sus dos jaulas vivían
dos locos ó dos orates,
que cincuenta disparates
por cada minuto hacían.
El uno, en su insensatez,
se imagina gran monarca,
cuyo poderío abarca
del orbe la redondez.
Y de su imperio blasona,
y con ánimo altanero
de una correa de cuero
se fabrica la corona;
y con un cetro de caña,
que allá el acaso le ofrece,
que gobierna le parece
desde la China á la España.
El otro loco, que está
frente del que tal hacía,
cor sardónica ironía
le contesta:—«Já, já, ja!
Mira, loco, de tu ley
cómo burlándome estoy;
pues el pontífice soy
y aún no te he ungido rey.»
Y cierto; se había hecho
de un diario liberal
su tiara pontifical,
que casi tocaba al techo.
El monarca réplicó
entonces:—«Por Belcebúl

tan pontifice eres tú
 como soberano yo.
 Embriagado en la locura
 un monarca me creía,
 y satisfecho vivía
 desde tan excelsa altura.
 Mas, pues la corona real
 me arrancaste de la sien,
 yo te arrancaré también
 la tiara pontifical.
 ¿Me acusas de loco á mí,
 confiésete que lo soy;

pero si yo loco estoy,
 ¿qué juicio te sobra á tí?
 No me quites mi poder;
 déjame reinar un poco;
 pues cuanto más hago el loco,
 más dichoso logro ser.
 Que tanto la realidad
 en nuestro daño conspira,
 que sólo hombre que delira
 goza la felicidad.

GERMÁN SALINAS.

Piratas en el Grao

La crónica registra un hecho acaecido —hace hoy 113 años— en la playa de Castellón, y del cual, en nuestra infancia, aún oímos, á los más viejos, relatos que nos parecieron cuentos y leyendas del autor de «El piamontés de la antorcha verde.»

La aventura, por lo atrevida, recuerda aquellos «felices» tiempos en que invadían frecuentemente las costas del Mediterráneo los piratas berberiscos, entrando á saco en los pueblos del litoral. Relatemos.

El día 30 de Abril del año 1800 los marineros y pescadores del Grao, fueron sorprendidos por la presencia de una nave de piratas ingleses. Rapidamente, estos, bien armados y municionados en dos lanchones, verifican el desembarco. Rehechos de la sorpresa los marineros y pescadores, acometen con gran empuje á los piratas, y después de un nutrido tiroteo y luchas cuerpo á cuerpo, los invasores lograron apoderarse de un laud que, cargado de 102 cahices de trigo, estaba varado en nuestra playa, aguardando viento favorable para hacerse á la mar.

Los cañonazos que durante la refriega disparó la torre del Grao, advirtieron á las gentes de Burriana que algo anormal ocurría en nuestras aguas. Sin pérdida de tiempo, dos lanchas cañoneras que allí había ancladas se alistan y veloces se presentan en el Grao. Comienza de nuevo la lucha con gran ardimiento por ambas partes. En tanto daba carácter más siniestro á la rota, el incendio de las miserables barracas de carrizo de los pobres pescadores, verificado por los piratas. Al fin estos rechazados y vencidos desaparecieron con la presa.

Dos de los piratas que estaban ocupados en el incendio de la barriada, por descuido ó por confianza en la victoria de los suyos, se quedaron en tierra. Al verse perdidos se apoderaron de un esquife y lanzándose á la mar desembarcaron en la playa de Benicasim, donde dejaron abandonada la pequeña embarcación, internándose en los montes cercanos al Convento de las Palmas. Breve fué su merodeo. Pocos días después, descubiertos y denunciados por unos arrieros, fueron aprehendidos en el barranco de Miravet. Trasladados á Castellón, se vino en conocimiento, por sus declaraciones, que pertenecían á la

tripulación del buque inglés pirata, que uno era italiano, el otro sevillano y ambos desertores de los navíos de sus respectivas naciones.

La crónica añade que uno de los piratas, según su propio testimonio, era un místico que había abandonado á Gibraltar, donde residía, para lanzarse á la vida de aventura y de pillaje.

ENRIQUE PERALES.

EL VALIENTE

CUENTO

Cierto chulo, en un garito, dando coces en la alfombra, repetía á voz en grito:

—Yo me pego con mi sombra!—

Uno que cansado estaba de los retos de aquel tío, le dice:—Te desafío; que á mí no me cae la baba.—

Y entonces dice el valiente, más sumiso que un borrego:

—Si con mi sombra me pego... ¡con un hombre es diferente!

A.

REGENERACIÓN

Por entre las múltiples plantas que adornan el jardín de la señorial residencia, cruza con precaución una figura humana que dirige sus pasos hacia una de las ventanas del piso bajo, rodeada de rosas y jazmines que trepan caprichosamente por las paredes del suntuoso edificio.

Da con cautela unos golpes con los nudillos en el marco de la ventana y

ésta se abre á poco, apareciendo en ella la figura de una mujer esbeltísima.

—¡Cuánto has tardado, Domingo!

—He tenido que hacer, mi vida; ¿y Carlos?

—En el casino, como siempre. Ya sabes que el juego le domina y le hace olvidar á su esposa en los primeros meses de matrimonio.

—¡Porque no te ama como yo! ¿Subo, Luisa mía?...

—¡Sube!—contesta la mujer con voz temblorosa.

Ciérrase la ventana. El jardín queda sumido en el silencio y misterio de la noche... Aquellos dos seres se aman en la oscuridad, porque la oposición de sus familias privóles de hacer pública su ventura...

Al día siguiente, en la plazoleta del jardín, todo luz, todo flores, todo vida, espera la salida de sus dueños un magnífico automóvil... Cómodamente reclinados en sus mullidos asientos, intéranse en las calles de la capital los señores de Rubray, haciendo sonar constantemente la bocina del *auto* y esparciendo el más en boga de los perfumes... la gasolina.

Al pasar el auto por una de las más céntricas calles, notan sus ocupantes que mucha gente se apiña y mira con intensa curiosidad á un portal. La dama del auto, curiosa en extremo, ordena que pare éste. Se entera de lo sucedido.

—¡Nada; cosas corrientes de la vida!— le dice un transeunte.—Un marido que al regresar de paseo, ha sorprendido á su mujer en infraganti delito de adulterio y ha dado muerte á los amantes.

El auto emprende de nuevo su marcha. La dama va triste, preocupada; su rostro demuestra el estado penoso de su alma

y su turbación deja ver que en su interior hay una lucha horrible.

La dama no habla; mira con fijeza al suelo; y allí atormentada por su conciencia, vé una ventana envuelta en flores y al pie de ella dos cadáveres: el de ella y el de Domingo. ¡Qué horror!

Su esposo, al verla pensativa, le dice, cogiéndole una mano:

—¿Qué tienes, Luisa?

—Nada.—Y después de una pausa, pregunta á su marido:—Dime, Antonio, ¿tú qué hubieras hecho en el lugar de ese esposo ofendido?

—Dar muerte, como él, á los dos.

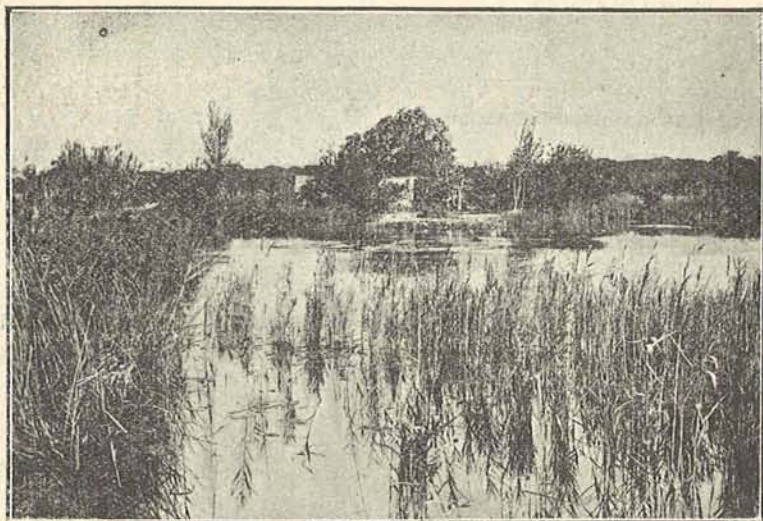
Luisa siente correr por su cuerpo un escalofrío de muerte. ¡Sí, los mataría! Ella conoce el carácter de su esposo, cumplidor decidido de cuanto promete. Se asusta de su conducta indigna, de su vil proceder contra aquel hombre que le dió su nombre para ella ultrajarlo; vé

mucha sangre, mucha, y siente un remordimiento que la atormenta...

Antonio también vá preocupado; piensa en las horas que deja sola á su esposa por entregarse al juego. ¿Qué hará ella sola en su casa? Una sospecha cruza con rapidez pasmosa por su mente.

La sombra cruzó varias noches el jardín y llamó á la ventana, en la cual no hallaron eco sus repetidos llamamientos. Aquella ventana no se abrió más que para recibir el tibio beso del sol en invierno y el aroma suave y embriagador de la flores en verano. El marido de Luisa no salía de noche más que con su esposa, sin acordarse para nada del casino. Desde el día de aquel crimen, los jóvenes esposos se regeneraron y fueron en lo sucesivo un matrimonio modelo.

DALTON.



CASTELLÓN.—EL LLUENT

Gacetilla

La compañía dramática del eminente actor Enrique Borrás, dió dos representaciones en el teatro Principal los días 22 y 23 del corriente. Aunque breve la estancia del Sr. Borrás, pudimos deleitarnos con su exquisita labor en «Tierra baja» y «La cena de las burlas», lo que no deja de ser una pequeña fortuna en esta monótona temporada en que nuestro primer coliseo se halla convertido en *cine* barato. No hay que decir que las dos funciones fueron otros tantos llenos.

Para dentro de unos días se anuncia en el mismo teatro el debut de la compañía de la genial y hermosa primera actriz Italia Vitaliani, aunque también para dos únicas representaciones.



Los *Boy Scouts* de Castellón verificaron su primera salida oficial el domingo 20 de este mes, visitando el ermitorio de la Magdalena y sus pintorescos alrededores, bajo la dirección del capitán Sr. Pérez Crespo y los instructores señores Llorca y Adell. El domingo 27 emprendieron otra excursión al *Collet*, y ya esperan los jóvenes exploradores la tercera y sucesivas con el mismo entusiasmo. En otro número insertaremos alguna información gráfica de estas higiénicas y educadoras excursiones.

ADVERTENCIA

Contestando á las preguntas que nos dirige algún suscriptor de fuera de la capital, referentes al sorteo de nuestra ya famosa heladora mecánica, debemos manifestar, que en el recibo del segundo trimestre de 1913 irán incluidos cuarenta números para el regalo. Y los señores que tengan pagado ya un trimestre de 1913, que no se inquieten, pues, son objeto de nuestras preferentes atenciones y recibirán también á tiempo, los cuarenta numeritos que justamente les corresponden.



A ver, lector, si sabes
á qué figura
corresponde esta ingénu
caricatura.
Solo te digo
que deleitan los versos
de tal amigo.

Aliates.

CORRESPONDENCIA

B. de A. (Valencia).—Gracias muy expresivas por las frases que nos dedica en su afectuosa carta. En el próximo número aparecerá el nuevo original. En este ha sido imposible colocarlo.

E. S. (id.).—Se publicará, después de algunas correcciones. Así, por ejemplo, *Vadila* no se escribe en esta forma; el nombre del famoso picador del Algabeño se escribe con *B*, como *Burro*. (Perdone el modo de señalar). Y esto se lo demuestro á V., en el momento que guste, con el Diccionario y la Academia en la mano, que dijo el otro.

L. C. M. (id.).—Recibida continuación prólogo y esperamos pronto el final que nos anuncia. No han podido ir pruebas por la premura que nos agobia. Siempre muy agradecidos.

A. R. P. (id.).—Su carta con las soluciones á los *Pasatiempos* llegó tarde. De todos modos no se hubiese V. llevado el premio, porque solo remitía cuatro soluciones exactas. ¡Y para eso se ha estado V. dos meses calentando la mollera!...

M. B. B. (Morella).—Le mandamos los recibos trimestrales. ¿Los ha recibido usted? ¿Hay

dificultades en hacerlos efectivos? Recibido su trabajo y le estamos muy obligados.

J. C. F. (Barcelona).—Recibida la carta del 19 y te mandamos *millones* de gracias por tu gestión que ya sabíamos resultaría inmejorable. Mandados números nuevos suscriptores. Esperamos trabajo anunciado. A tus órdenes.

M. T. R. (Burriana).—Usted también es seguramente de los que se traen el Diccionario debajo del sobaco. Por eso se ha agenciado unas cuantas palabrejas altisonantes que repite en su cuento (?) cada cuatro líneas. Pero le recomiendo para el otro brazo un buen tratado de Ortografía, pues de ella está V. más limpio que una patena. Mande otra cosa y veremos.

B. T. (Villarreal).—Su tarjeta se cruzó con la mía. Modificamos desde hoy la dirección del señor N., conforme á sus indicaciones. Remitanos el original anunciado y gracias de todo.

T. R. B. (Almenara).—¡Por fin hoy puede salir! A ver si todo logramos que se arregle. En mi poder su última tarjeta. Mandamos el número que faltó.

Imp. de Joaquín Barberá

BUSUTIL es el
primero en recibir las
Novedades y el que
vende más barato.



Si no está usted convencido de las muchas ventajas que reúne la nueva lámpara **OSRAM**, de filamento de hilo estirado irrompible, consulte á los que la usan.

PUNTO DE VENTA

Lampistería

..... DE

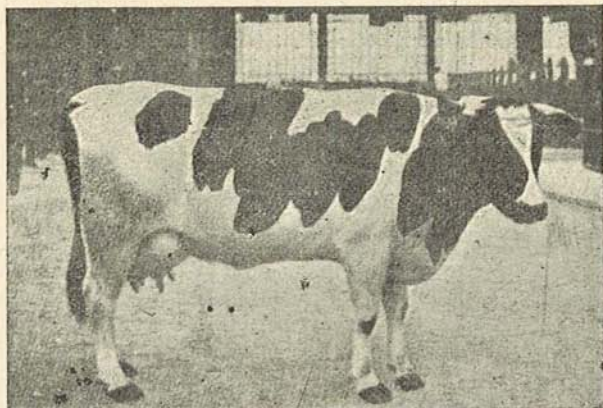
Pedro Feced

El más completo y más moderno surtido en lámparas para salones y comedores.

Recíbense encargos para la provincia

G. Chermá, 78.-Castellón

: NOVELTY (Antes Los Alpes) :



Leche pura fresca garantizada

CAFETE INGLES

Chocolates -) (- Quesos -
- Natas -) (- Requesones
y demás postres de leche. -

Servicio permanente á domicilio
en botellas precintadas

Certificado de análisis
del Laboratorio Químico Municipal.

— G. Chermá, 8-CASTELLÓN —

Especialidades CALDUCH

Fosfoglicerol Tiocolado "CALDUCH"

Poderoso medicamento tónico-reconstituyente y antiséptico pulmonar, cuyos magníficos resultados se manifiestan muy pronto con el aumento del apetito, regularidad en las digestiones, facilidad en la expectoración y disminución de la tos.

Fosfoglicerol Yodado "CALDUCH"

Medicamento precioso para combatir el raquitismo y la escrofulosis.

Favorece el crecimiento y aumenta el apetito, el color y las fuerzas. Es de mejores resultados que el aceite de hígado de bacalao.

Farmacia CALDUCH

González Chermá, 21.-Castellón

En Villarreal: Calle Mayor, núm. 1.



Bazar de Calzado

— DE —



José Delago

González Chermá, 82

CASTELLÓN DE LA PLANA



Despacho:

Pí y Margall, 57
CASTELLÓN

Depósito:

—XIMENEZ, 10—



Cuenta corriente
con el Banco de
España y Credito
Lyonnais.

Direcciones:

Telefónica **FLORS**
Telegráfica



Vista general de la Fábrica en Almazora

Teléfono: Castellón, número 87

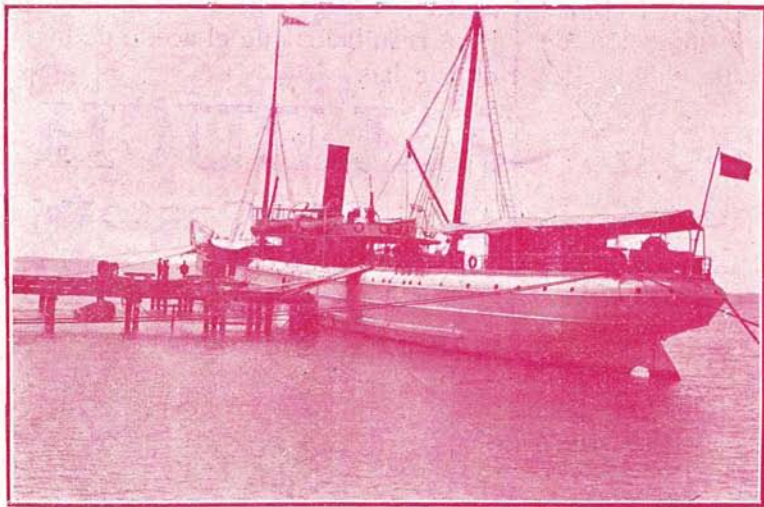
Accesorios para Máquinas de vapor y motores

Aceites, Grasas, Planchas de goma, Empaquetaduras, Cartón,
Composición y junta de amianto, Mástico, Esmeril, etc.

VICTORINO APARICI

Droguería del Aguila. - Pí y Margall, 7.-CASTELLÓN

Línea de Vapores Tintoré.-Barcelona - Servicio rápido semanal entre
CASTELLÓN Y BARCELONA



Salte de Castellón to-
dos los **miércoles** tarde
Salte de Barcelona to-
dos los **domingos** tarde
Lujosas cámaras

Luz eléctrica
Servicio de restaurant
Admite carga y pasaje-
ros, á precios reducidos

La carga se admite:

EN CASTELLÓN
— LOS MARTES —
EN BARCELONA
— LOS SÁBADOS —

NOTA.-El vapor atraca
junto al muelle.

Consignatarios en
CASTELLÓN
Domenech y Cert sja
Plaza de la Paz, 3

Vapor Torreblanca

BARCELONA.—Consignatarios Línea de Vapores Tintoré, Pasaje Comercio, 2. Agentes: Doménech Cert SJA Paseo Colón, 17
AGENTES EN CASTELLÓN DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA